

i AANWIJZING
De hoeveelheden katalysatorgif in de bewaakte atmosfeer (b.v. vluchtige silicium-, zwavel-, zware metaalverbindingen of gehalogeneerde koolwaterstoffen) kunnen de katalytische sensoren beschadigen. Als de sensor niet meer op het doelgas kan worden gekalibreerd, moet de sensor worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING
Explosiegevaar! Als de CatEx-sensor gedurende lange tijd (> 1 uur) en bij lage temperaturen (< dan -10 °C) aan waterstof wordt blootgesteld, kunnen de meetwaarden te laag zijn. Voor de regelmatige en geplande meting van waterstof moet de Dräger gasdetector worden ingesteld op het meetgas waterstof.

5 Algemene productinformatie

De sensor type XDS 03** kan worden gebruikt als een intrinsiek veilig onderdeel met de markeringen Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga onder de volgende voorwaarden: De sensor mag alleen worden aangesloten op een intrinsiek veilig circuit met beschermingsklasse "ia".

Bijzondere opmerkingen

De sensor type XDS 03** moet worden gemonteerd in een behuizing die is geclassificeerd volgens IP54 en mechanische bescherming garandeert. De Dräger gasmeetinstrumenten voldoen aan deze voorwaarden. De eenheid is in de fabriek verzegeld en bevat geen ontstekingsbestendige openingen.

Intrinsieke veiligheidsparameters	
max. stroomverbruik	P _i ≤1,3 W @+40 °C; 1,2 W @+60 °C
max. interne capaciteit	Ci: geen geconcentreerde capaciteiten
max. interne inductiviteit	Li: geen geconcentreerde inductiviteiten aanwezig

Omgevingstemperatuur plaats van installatie	
Sensormarkering volgens 2014/34/EG	Type: XDS 03** <div> <div>Serienummer:¹</div> <div>Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>IECEx BVS 21.0076U</div> <div>I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>BVS 21 ATEX E 072U</div> </div>

<div><div>📄<div>0158</div></div><div><div>Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Duitsland</div></div></div>	
--	--

- ↑ Het bouwjaar wordt bepaald door de 3e letter van het serienummer op het typeplaatje: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031 enz. (de letters G, I, O, Q, V worden niet gebruikt).

^{Voorbeeld: Serienummer ARSA-0054, de 3e letter is S, dus het bouwjaar is 2023.}

6 Aanwijzingen voor afvoeren

i AANWIJZING
<div><div>🕒<div></div></div><div><div>Sensoren niet met huisvuil afvoeren. De sensoren moeten volgens de plaatselijke voorschriften worden afgevoerd. Informatie is verkrijgbaar bij bureaus voor milieu en openbare orde en bij afvalverwerkingsbedrijven. Informatie over de ingrediënten staat in het veiligheidsinformatieblad van het product (www.draeger.com).</div></div></div>

i AANWIJZING

Meer gedetailleerde informatie over de sensor en het gebruik ervan is beschikbaar in de handleiding van de sensor (toegangslink: www.draeger.com/sensorhandbook of de QR-Code scannen).

Ⓢ DrägerSensor is een in Duitsland geregistreerd handelsmerk van Dräger.

es - Instrucciones de uso

⚠ PRECAUCIÓN

Esta hoja de datos es un complemento de las instrucciones de uso de X-am 2800 y X-am 5800. Cada manejo del DrägerSensor CatEx SR presupone el conocimiento exacto y la estricta observación de las instrucciones de uso de los equipos de detección de gases de Dräger.

1 Uso previsto

El DrägerSensor CatEx SR (sensor de tipo XDS 03**) sirve para la detección de gases y vapores inflamables en el aire ambiente.

Rango de medición	De 0 hasta 100 % LIE o de 0 hasta 100Vol% CH ₄
Resolución mínima de la indicación digital	1 % LIE para el rango de medición de 0 hasta 100 % LIE, 1 Vol% para el rango de medición de 0 hasta 100 Vol% CH ₄

⚠ ADVERTENCIA

El uso seguro de CatEx SR en el rango de medición de hasta 100 % LIE y 5 Vol% CH₄ requiere una concentración de oxígeno de, al menos, 12 Vol% Las mediciones en una atmósfera pobre en oxígeno (<12 Vol%) pueden dar lugar a valores de medición demasiado bajos.

2 Montaje y puesta en marcha de un nuevo sensor

Observar las instrucciones de uso del dispositivo correspondiente para montar el sensor. El sensor no debe retirarse de la bolsa protectora hasta el momento del montaje. Utilizar el código impreso en el sensor. Ajustar el sensor una vez finalizado el tiempo de activación (tener en cuenta las instrucciones de uso del dispositivo).

3 Ajuste

Intervalo de ajuste

Dräger recomienda realizar un ajuste cada 3-6 meses. Los nuevos sensores pueden necesitar un intervalo de ajuste más breve, especialmente cuando se mide el hidrógeno. Si no puede excluirse la exposición a venenos del sensor en una concentración perjudicial o si se produce una deriva de cero o sensibilidad significativa, deberá acortarse el intervalo de ajuste. A la hora de seleccionar el intervalo de ajuste, deben respetarse las directrices y leyes locales. Los avisos generales para el ajuste de los sensores se recogen en la norma IEC60079-29-2. El estado de ajuste debe determinarse añadiendo gas de ajuste cero y gas de prueba a intervalos regulares, diariamente o semestralmente en función del uso.

Ajuste del punto cero

Utilizar gas libre de gases y vapores inflamables (p. ej., aire sintético). El aire ambiental puede contener sustancias inflamables en concentraciones desconocidas, lo que provocaría un ajuste incorrecto del punto cero.

Ajuste de la sensibilidad

Dräger recomienda ajustar los dispositivos con el gas que posteriormente se deberá comprobar. En caso de que no sea posible ajustar el gas objetivo, se podrá recurrir a un ajuste alternativo de gas. Un ajuste alternativo de gas se basa en la comparación de sensibilidades típicas específicas de cada sustancia. Dräger ha determinado las sensibilidades típicas específicas de cada sustancia con nuevos sensores. Las sensibilidades específicas de cada sustancia pueden cambiar durante la vida útil del sensor. Por lo tanto, se debe contar con una desviación adicional de medición con los ajustes alternativos de gas. Los gases metano e hidrógeno controlados no deben ajustarse con un gas sustitutivo.

i AVISO

Las mediciones en el rango de conducción térmica (del 5 al 100 Vol% de CH4) sólo están disponibles en combinación con la conmutación automática del rango de medición y también son posibles en ausencia de oxígeno. Esta opción sólo puede establecerse para el gas de medición metano.

⚠ PRECAUCIÓN
No inhalar el gas de prueba. ¡Peligro para la salud! Observar las indicaciones sobre peligros de las hojas de seguridad correspondientes. Asegurarse de que haya una evacuación mediante una salida o hacia el exterior.

Utilizar gas de prueba convencional (p. ej., 50 % de LIE en aire). Dräger recomienda utilizar gases de prueba Dräger para el ajuste y la prueba funcional.	
---	--

4 Características técnicas

Condiciones ambientales	: -20 hasta +55 °C/700 hasta 1300 hPa/0 hasta 95 % h. r.
	-40 hasta -20 °C a corto plazo
	: -20 hasta +40 °C/0 hasta 80 % h. r.

Condiciones de almacenamiento	
Vida útil del sensor	: al menos 3 años si se cumplen las condiciones de almacenamiento, instalación y funcionamiento.

i AVISO

Las partes de venenos para el catalizador en la atmósfera controlada (p. ej., combinaciones volátiles de silicio, azufre o metales pesados o hidrocarburos halogenados) pueden dañar los sensores catalíticos. Si el sensor ya no puede ajustarse al gas objetivo, debe sustituirse.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión! Si el sensor CatEx se expone al hidrógeno durante mucho tiempo (>1 h) y a bajas temperaturas (<-10 °C), los valores de medición pueden ser demasiado bajos. El detector de gas Dräger debe ajustarse al gas de medición hidrógeno para la medición regular y planificada del hidrógeno.

5 Información general del producto

El sensor de tipo XDS 03** puede utilizarse como componente intrínsecamente seguro con la marca Ex da ia I Ma y Ex da ia IIC T4 Ga en las siguientes condiciones: El sensor tiene que conectarse exclusivamente a un circuito eléctrico intrínsecamente seguro con clase de protección "ia".

Avisos especiales

El sensor tipo XDS 03** debe montarse en una carcasa clasificada según IP54 que garantice la protección mecánica. Los equipos de detección de gases de Dräger cumplen dichas condiciones. La unidad viene cerrada de fábrica y no contiene huecos con seguridad para la transmisión del encendido.

Parámetros de seguridad intrínseca	
Consumo máximo de energía	P _i ≤1,3 W a +40 °C; 1,2 W a +60 °C
Capacidad interna máxima Inductancia interna máxima	Ci: ninguna capacidad concentrada existente <div>Li: ninguna inductividad concentrada existente</div>
Temperatura ambiente en el lugar de instalación	-40 °C hasta +40/+60 °C

Identificación del sensor según IECEx y 2014/34UE	Tipo: XDS 03** <div> <div>Número de serie:¹</div> <div>Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>IECEx BVS 21.0076U</div> <div>I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>BVS 21 ATEX E 072U</div> </div>
--	--

<div><div>📄<div>0158</div></div><div><div>Dräger Safety, D-23560 Lübeck (Alemania)</div></div></div>	
--	--

- ↑ El año de construcción resulta de la 3.ª letra del número de fábrica que se puede ver en la placa de características: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031, etc. (se excluyen las letras G, I, O, Q y V).

^{Ejemplo: Número de serie ARSA-0054, la 3.ª letra es la S, es decir, el año de fabricación es 2023.}

6 Indicaciones para la eliminación

i AVISO

No eliminar los sensores con la basura doméstica. Los sensores deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales. Las oficinas de medioambiente y de orden público, así como empresas de gestión de residuos, le proporcionarán la información adecuada. La información sobre los ingredientes se encuentra en la hoja de seguridad del producto (www.draeger.com).

i AVISO

Obtener información más detallada sobre el sensor y su uso en el manual del sensor (enlace: www.draeger.com/sensorhandbook o escanear el código QR).

Ⓢ DrägerSensor es una marca registrada en Alemania propiedad de Dräger.

it - Istruzioni per l'uso

⚠ ATTENZIONE

La presente scheda tecnica è un'integrazione delle istruzioni per l'uso dei prodotti X-am 2800 e X-am 5800. Qualsiasi utilizzo del DrägerSensor CatEx SR presuppone la conoscenza esatta e il rispetto delle istruzioni per l'uso dei rilevatori gas Dräger.

1 Utilizzo previsto

Il DrägerSensor CatEx SR (tipo di sensore XDS 03**) consente il rilevamento di gas infiammabili e vapori nell'aria ambiente.

Campo di misura da 0 fino a 100% LIE o da 0 fino a 100 Vol% CH₄

Risoluzione minima del display digitale 1% LIE per il campo di misura da 0 fino a 100% LIE, 1 Vol% per il campo di misura da 0 fino a 100 Vol% CH₄

⚠ AVVERTENZA

Per il corretto utilizzo del CatEx SR nel campo di misura fino a 100% LIE e 5 Vol% CH₄ è necessaria una concentrazione di ossigeno di almeno 12 Vol%. Per misurazioni in atmosfere a basso contenuto di ossigeno (< 12 Vol%) possono essere visualizzati valori di misurazione troppo bassi.

2 Montaggio e messa in funzione di un nuovo sensore

Osservare le istruzioni per l'uso del relativo apparecchio per montare il sensore. Rimuovere il sensore dal sacchetto di protezione solo immediatamente prima dell'installazione. Utilizzare il codice sensore stampato. Calibrare il sensore dopo la fine del tempo di avviamento (osservare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio).

3 Calibrazione

Intervallo di calibrazione

Dräger consiglia di eseguire una calibrazione ogni 3-6 mesi. I sensori nuovi possono rendere necessario all'inizio un intervallo di calibrazione breve. Ciò vale in particolare per la misurazione dell'idrogeno. Se non è possibile escludere un'esposizione del sensore a sostanze tossiche in una concentrazione compromettente o che si presentino derive di sensibilità o derive del punto zero significative, occorre accorcire l'intervallo di calibrazione. Nella scelta dell'intervallo di calibrazione occorre osservare e le linee guida locali e le norme. La norma IEC60079-29-2 contiene le indicazioni generali per la calibrazione del sensore. È necessario eseguire la determinazione dello stato della regolazione tramite invio di gas di azzeramento e gas di prova a intervalli regolari, una volta al giorno o al massimo ogni 6 mesi a seconda dell'uso.

Calibrazione del punto zero

Utilizzare gas senza gas infiammabili e vapori (ad es. aria sintetica). L'aria ambiente può contenere sostanze infiammabili in una concentrazione non conosciuta e ciò può portare ad una calibrazione del punto zero errata.

Calibrazione della sensibilità

Dräger consiglia di eseguire la calibrazione degli apparecchi con il gas che deve essere rilevato durante il funzionamento. In alternativa si può ricorrere ad una calibrazione incrociata se non è possibile effettuare la regolazione del gas target. Una calibrazione incrociata si basa sul confronto delle sensibilità tipiche specifiche della sostanza. Queste sensibilità tipiche specifiche della sostanza sono state determinate da Dräger tramite dei sensori praticamente nuovi. Le sensibilità individuali tipiche della sostanza possono modificarsi nel corso della vita del sensore. Per questo, durante le calibrazioni incrociate è necessario tener conto di un ulteriore scostamento delle misurazioni. Per i gas da monitorare metano e idrogeno non si deve effettuare la calibrazione con un gas alternativo.

i NOTA

Le misurazioni nell'intervallo della conduzione termica (da 5 a 100 Vol% CH4) sono disponibili solo in combinazione con la commutazione automatica del campo di misura e sono possibili anche in assenza di ossigeno. Questa opzione può essere impostata solo per il gas di misurazione metano.

⚠ ATTENZIONE

Non respirare il gas campione. **Pelicolo per la salute!** Attenersi strettamente alle segnalazioni di pericolo riportate nelle relative schede tecniche di sicurezza. Provvedere alla possibilità di deflusso del gas tramite un sistema di sfiato o verso l'esterno.

Utilizzare un gas campione disponibile in commercio (per es. 50% LIE nell'aria). Dräger consiglia di utilizzare dei gas campione Dräger per la calibrazione e il test di funzionamento.

4 Dati tecnici

Condizioni ambientali	: da -20 fino a +55 °C/da 700 fino a 1300 hPa/ dallo 0 al 95% UR
	da -40 fino a -20 °C per breve tempo
	: da -20 fino a +40 °C/dallo 0 all'80% UR

Condizioni per la conservazione	
Durata in servizio del sensore	: almeno 3 anni, se vengono rispettate le condizioni previste per la conservazione, l'installazione e il funzionamento

i NOTA

Una parte di catalizzatori tossici nell'atmosfera monitorata (ad es. composti di silicio, zolfo, di metalli pesanti o idrocarburi volatili) può danneggiare i sensori catalitici. Se il sensore non può più essere calibrato sul gas target, è necessario sostituire il sensore.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di esplosione! In caso di un'esposizione duratura (> 1 h) del sensore CatEx con idrogeno e basse temperature (< di -10 °C) possono essere visualizzati valori di misurazione troppo bassi. Per la misurazione regolare e periodica di idrogeno il dispositivo di allarme gas Dräger deve essere impostato sul gas di misura idrogeno.

5 Informazioni generali sul prodotto

È possibile utilizzare il sensore di tipo XDS 03** come componente intrinseco con la marcatura Ex da ia I Ma e Ex da ia IIC T4 Ga alle seguenti condizioni: collegare il sensore esclusivamente ad un circuito elettrico con classe di protezione "ia".

Indicazioni specifiche

Occorre montare il sensore di tipo XDS 03** in una scatola classificata secondo IP54 e che garantisca la protezione meccanica. I rilevatori gas Dräger soddisfano questi requisiti. L'unità è chiusa ermeticamente di fabbrica e non ha giunti ignifughi.

Parametri intrinseci

Potenza assorbita massima	P _i ≤1,3 W @+40 °C; 1,2 W @+60 °C
Capacità interna massima Induttività interna massima	Ci: capacità concentrata non presenti <div>Li: induttività concentrata non presenti</div>
Temperatura ambiente sul luogo di montaggio	-40 °C fino a +40/+60 °C

Identificazione del sensore secondo IECEx e 2014/34/EU	Tipo: XDS 03** <div> <div>Numero di serie:¹</div> <div>Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>IECEx BVS 21.0076U</div> <div>I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga</div> <div>BVS 21 ATEX E 072U</div> </div>
---	--

<div><div>📄<div>0158</div></div><div><div>Dräger Safety, D-23560 Lubecca, Germania</div></div></div>	
--	--

- ↑ l'anno di produzione si ottiene dal 3° carattere del numero di fabbricazione che si trova sull'etichetta: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031 e così via. (I caratteri G, I, O, Q, V sono stati saltati).

^{Esempio: numero di serie ARSA-0054, il 3° carattere è S, ovvero anno di produzione 2023.}

6 Indicazioni per lo smaltimento

i NOTA

Non smaltire i sensori nei rifiuti domestici. I sensori devono essere smaltiti conformemente alle prescrizioni locali. Ulteriori informazioni possono essere ottenute contattando le autorità preposte e le aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti. Ulteriori informazioni sui materiali contenuti possono essere ottenute consultando la scheda informativa sulla sicurezza del prodotto (www.draeger.com).

i NOTA

Maggiori informazioni sul sensore e sull'utilizzo sono disponibili nel manuale del sensore (visitare il link: Www.draeger.com/sensorhandbook oppure scannerizzare il QR-Code).

Ⓢ DrägerSensor è un marchio Dräger registrato in Germania.

pt/br - Instruções de uso

⚠ CUIDADO

Esta ficha de dados é um complemento às instruções de uso do X-am 2800 e X-am 5800. Qualquer manuseio do DrägerSensor CatEx SR pressupõe o conhecimento preciso e a observância das instruções de uso do detector de gás da Dräger.

1 Finalidade

O DrägerSensor CatEx SR (tipo do sensor XDS 03**) destina-se à detecção de gases e vapores inflamáveis no ar ambiente.

Intervalo de medição 0 a 100% LIE ou 0 a 100 Vol% CH₄

Menor resolução do mostrador digital 1% LIE para a área de medição 0 a 100% LIE, 1 Vol% para a área de medição 0 a 100 Vol% CH₄

⚠ ADVERTÊNCIA

Para o uso seguro do CatEx SR no intervalo de medição de até 100% LIE e 5 Vol% CH₄, é necessária uma concentração de oxigênio de pelo menos 12 Vol%. As medições em uma atmosfera com baixo teor de oxigênio (<12 Vol%) podem mostrar valores medidos muito baixos.

2 Montagem e colocação em funcionamento de um novo sensor

Ao instalar o sensor, seguir as instruções de uso do aparelho correspondente. O sensor só pode ser removido da bolsa protetora imediatamente antes da instalação. Usar o código impreso do sensor. Ajustar o sensor ao final do tempo de aquecimento (siga as instruções de uso do aparelho).

3 Ajuste

Intervalo de ajuste

A Dräger recomenda realizar um ajuste a cada 3 a 6 meses. Novos sensores podem exigir inicialmente um intervalo de ajuste mais curto. Isso se aplica principalmente à medição do hidrogênio. Se a exposição a contaminantes do sensor em uma concentração prejudicial não puder ser descartada, ou se ocorrer sensibilidade significativa ou desvios do ponto zero, o intervalo de ajuste deve ser reduzido. As diretrizes e leis locais devem ser observadas ao selecionar o intervalo de ajuste. A norma IEC60079-29-2 contém informações gerais sobre o ajuste do sensor. O estado de ajuste deve ser determinado aplicando gás zero e gás de teste em intervalos regulares - diariamente até a cada 6 meses, dependendo do uso.

Ajuste do ponto zero

Usar gás isento de gases e vapores inflamáveis (p.ex. ar sintético). O ar ambiente pode conter substâncias inflamáveis em concentrações desconhecidas e, portanto, levar ao ajuste incorreto do ponto zero.

Ajuste da sensibilidade

A Dräger recomenda o ajuste dos aparelhos com o gás que deverá ser detectado durante o funcionamento. Quando não for possível o ajuste com o gás alvo, deve-se recorrer ao ajuste com um gás substituto como alternativa. Um ajuste com gás substituto baseia-se na comparação de sensibilidade típicas específicas da substância. Sensitividades típicas específicas da substância foram detectadas pela Dräger com sensores novos. As sensibilidades específicas de cada substância podem mudar ao longo da vida útil do sensor. Portanto, um desvio de medição adicional deve ser esperado em ajustes com gás substituto. Os gases monitorados metano e hidrogênio não devem ser ajustados com um gás substituto.

i AVISO

As medições na faixa de condução de calor (5 a 100 Vol% CH4) só estão disponíveis em conjunto com a comutação automática da faixa de medição e também podem ser realizadas na ausência de oxigênio. Esta opção só pode ser configurada para a medição de gás metano.

⚠ CUIDADO

Não inalar o gás de teste. **Perigo para a saúde!** Observar os avisos de perigo nas fichas de dados de segurança relevantes. Providenciar a saída do gás para uma descarga ou para o exterior.

Usar gás de teste disponível comercialmente (por ex., 50% LIE no ar). A Dräger recomenda o uso de gases de teste Dräger para ajuste e teste de funcionamento.

4 Dados técnicos

Condições ambiente	: -20 a +55 °C/700 a 1300 hPa/0 a 95% u. r.
	-40 a -20 °C brevemente
	: -20 a +40 °C/0 a 80% u. r.

Condições de armazenamento	
Vida útil do sensor	: No mínimo 3 anos se as condições de operação, instalação e armazenamento forem devidamente respeitadas

i AVISO

Teor de envenenamento catalítico na atmosfera monitorada (por exemplo, silício volátil, enxofre, compostos de metais pesados ou hidrocarbonetos halogenados) podem danificar os sensores catalíticos. Se o sensor não puder mais ser ajustado com o gás alvo, o sensor deve ser substituído.

⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo de explosão! Se o sensor CatEx for exposto por um longo período (> 1 h) ao hidrogênio e a baixas temperaturas (<-10 °C), podem ser exibidos valores medidos muito baixos. Para a medição regular e planejada de hidrogênio, o equipamento de detecção de gases da Dräger deve ser configurado para o hidrogênio do gás de medição.

5 Informações gerais do produto

O tipo de sensor XDS 03** pode ser usado como um componente intrinsecamente seguro com a marcação Ex da ia I Ma e Ex da ia IIC T4 Ga nas seguintes condições: o sensor só pode ser conectado a um circuito elétrico intrínsecamente seguro com classe de proteção "ia".

Informações especiais

O tipo de sensor XDS 03** deve ser montado em uma caixa classificada de acordo com IP54 e que garanta proteção mecânica. Os equipamentos de detecção de gases da Dräger atendem a esses requisitos. A unidade é fechada na fábrica e

Kalibrровка чувствительности
Компания Dräger anbefender kalibrvare izmeritelnye pribory gazom, kotoryj budet kontrolirovatsja pri ekspluatatsii.
Eсли kalibrrovka s celevym gazom nevozmozna, dla kalibrovki možno ispolzovat podmennoj gaz.
Kalibrrovka s podmennym gazom osnovana na sravnenii tipičnyx značenij čuvstvitel'nosti k konkret'ny'm gazam.
Tipičnye značeniya čuvstvitel'nosti k konkret'ny'm gazam opredeljaetsja Dräger dla novyx sensorov.
Čuvstvitel'nost' k konkret'ny'm gazam mozet izmenjatsja v tečenie sroka služby sensora.
Poetomu pri kalibrrovke k konkret'nomu gazu neobchodimo učitывat' dopolnitel'nyu poгрešnost' izmereniya.
Pri ispolzovanii sensora dla kontrolya содержания metana или водорода запрещается выполнять калибровку подменным газом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Izmereniya v diapazone теплопроводности (от 5 до 100 об.% CH4) доступны только в сочетании с автоматическим переключением диапазонов измерения и также возможны в отсутствии кислорода.
Эта опция может быть установлена только для измеряемого газа метана.

Dräger Sensor CatEx SR

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не вдыхайте используемый калибровочный газ.
Опасно для здоровья!
Соблюдайте указания об опасности, указанные в соответствующих паспортах безопасности материалов.
Убедитесь, что газ можно выводить в вентиляцию или за пределы здания в атмосферу.

Используйте имеющийся в продаже калибровочный газ (например, 50 % НПВ в воздухе).
Компания Dräger рекомендует использовать для калибровки и функциональной проверки калибровочный газ Dräger.

4 Технические характеристики

Рабочие условия окружающей среды : от -20 до +55 °C / 700–1300 гПа / 0–95 % отн. влажность
кратковременно от -40 до -20 °C

Условия хранения : от -20 до +40 °C / 0–80 % отн. влажность
Срок службы сенсора : не менее 3 лет при соблюдении условий хранения, установки и эксплуатации.

Dräger Sensor CatEx SR

ПРИМЕЧАНИЕ

Наличие контактных ядов в контролируемой атмосфере (например, летучих соединений кремния, серы, тяжелых металлов или галогенизированных углеводородов) может привести к повреждению каталитических сенсоров.
Замените газур, который больше невозможно откалибровать по целевому газу.

Dräger Sensor CatEx SR

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва!
Продолжительное (>1 ч) воздействие на сенсоры des CatEx водорода при низкой температуре (<-10 °C) может стать причиной сlishком низких измеряемых значений.
Для правильного и запланированного измерения водорода газоанализатор Dräger необходимо настроить на измерение водорода.

5 Общая информация об изделии

Сенсор типа XDS 03** может использоваться как искробезопасный компонент с маркировкой Ex da ia I Ma и Ex da ia IIC T4 Ga при соблюдении следующих условий.
Разрешается подключать сенсор только к искробезопасной цепи с классом защиты «ia».

Особые указания

Сенсор типа XDS 03** должен устанавливаться в корпус, классифицированный согласно IP54 и обеспечивающий механическую защиту.
Таким условиям соответствует газоанализаторы компании Dräger.
Устройство поставляется в герметичном исполнении и защищено от прорыва пламени.

Искробезопасность

макс. потребляемая мощность : P_i ≤1,3 Вт при +40 °C; 1,2 Вт при +60 °C
макс. внутренняя емкость : Ci: без сосредоточенной емкости
макс. внутренняя индуктивность : Li: без сосредоточенной индуктивности

Температура окружающей среды в месте установки : от -40 °C до +40/+60 °C

Маркировка сенсора согласно IECEx и 2014/34/EC
Тип: XDS 03**
Заводской номер:¹
Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga
IECEx BVS 21.0076U
I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga
BVS 21 ATEX E 072U


0158
Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Germany

^[1] Код выпуска закодирован в третьей заглавной букве заводского номера на паспортной табличке: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 и т. д. (буквы G, I, O, Q, V не используются). Пример: заводской номер ARSA-0054, третья буква — S, так что год изготовления — 2023.

6 Указания по утилизации

ПРИМЕЧАНИЕ

Запрещается утилизировать сенсоры с бытовым мусором.
Сенсоры подлежат утилизации в соответствии с местными нормативами.
Необходимую информацию можно получить в государственных и природоохранных учреждениях, а также в компаниях по утилизации отходов.
Сведения о компонентах изделия указаны в паспорте безопасности материалов (www.draeger.com).

Dräger Sensor CatEx SR

ПРИМЕЧАНИЕ

Подробная информация о сенсоре и его применении представлена в его руководстве (см.: www.draeger.com/sensorhandbook или отсканируйте QR-код).

Dräger Sensor — торговая марка компании Dräger, зарегистрированная в РФ.

da – Brugsanvisning

Dräger Sensor — торговая марка компании Dräger, зарегистрированная в РФ.

da – Brugsanvisning

FORSIGTIG

Детте datablad er et supplement til brugsanvisningen til X-am 2800 og X-am 5800.
Enhver brug af DrägerSensor CatEx SR kræver præcis viden og overholdelse af brugsanvisningen til Dräger gasdetektionsenheder.

1 Anvendelsesformål

DrägerSensor CatEx SR (sensor type XDS 03 **) bruges til at detektere brændbare gasser og dampe i den omgivende luft.

Måleområde : 0 til 100% UEG eller 0 til 100 Vol% CH₄

Mindeste opløsning af digitalvisningen : 1 % UEG for måleområdet 0 til 100% UEG, 1 Vol% for måleområdet 0 til 100 Vol% CH₄

Dräger Sensor CatEx SR

ADVVARSEL

For sikker brug af CatEx SR i måleområdet op til 100% UEG og 5 Vol% ₄ kræves en iltkoncentration på mindst 12 Vol%. Hvis målinger foretages i en iltfattig atmosfære (<12 Vol %), kan målte værdier blive vist for lave.

2 Montage og ibrugtagning af en ny sensor

Når du installerer sensoren, skal du følge instruktionerne for brug af den tilsvarende enhed.
Føleren må kun fjernes fra beskyttelsesposen umiddelbart før monterng.
Brug den trykte sensorkode.
Juster sensoren ved slutningen af indkøringsperioden (følg enhedens brugsanvisning).

3 Kalibrering

Kalibreringsinterval

Dräger anbefaler at lave en kalibrering hver 3. eller 6. måned.
Nye sensorer kan i første omgang kræve et kortere justeringsinterval.
Dette gælder især for måling af brint.
Hvis eksponering for sensorgifte i en forringede koncentration ikke kan undelukes, eller hvis der opstår betydelig følsomhed eller nulpunktsdrift, skal justeringsintervallet forkortes.
Lokale retningslinjer og love skal overholdes ved valg af justeringsinterval.
IEC60079-29-2 standarden indeholder generel information om sensorkalibrering.
Kalibreringsstatus skal bestemmes ved at tilføre nulgas og testgas med jævne mellemrum - dagligt op til hver 6. måned afhængig af brug.

Kalibrering af nulpunktet

Anvend gas, der er fri for brændbare gasser og dampe (f.eks. syntetisk luft).
Omgivende luft kan indeholde brandfarlige stoffer i ukendte koncentrationer og dermed føre til forkert kalibrering af nulpunktet.

Kalibrering af følsomheden

Dräger anbefaler at kalibrere apparater med den gas, som skal påvises ved driften.
Det er kun tilladt at vælge en krydskalibrering, hvis en mælgaskalibrering ikke er mulig.
En krydskalibrering er baseret på en sammenligning af typiske stofspecifikke følsomheder.
Typiske stofspecifikke følsomheder blev fundet af Dräger med sensorer, der er så godt som ny.
De enkelte stofspecifikke følsomheder kan ændre sig i løbet af sensorens levetid.
Der må derfor forventes en yderligere målefejl ved erstatningsgaskalibreringer.
De overvågede gasser metan og brint må ikke justeres med en erstatningsgas.

и BEMÆRK

Målinger i varmeledningsområdet (5 til 100 Vol% CH4) kan kun foretages i forbindelse med automatisk skift af måleområde, og de er også mulige ved tilstedeværelse af oxygen.
Denne mulighed kan kun indstilles for mælgassen methan.

Dräger Sensor CatEx SR

FORSIGTIG

Indånd ikke testgassen.
Sundhedsfare!
Overhold fareangivelserne i de pågældende sikkerhedsdatablade.
Sørg for bartedning i en udsugning eller ud af lokalet.

Brug en gængs justeringsgas (f.eks. 50 % UEG i luft).
Dräger anbefaler at bruge Dräger testgasser til kalibrering og funktionstesten.

4 Tekniske data

Omgivelsesbetingelser : -20 bis +55 °C/700 til 1300 hPa/0 til 95 % r. f. -40 bis -20 °C korttidg

Betingelser for opbevaring : -20 til +40 °C/0 til 80 % r. f.

Sensorens levetid : mindst 3 år, hvis opbevarings-, installations- og driftsbetingelserne overholdes.

и BEMÆRK

Stoffer som forgifter katalytisk sensor i den overvågede atmosfære (f.eks. flygtigt silicium, svovl, tungmetallforbindelser eller halogenerede kulbrinter) kan beskadige katalytiske sensorer.
Hvis sensoren ikke længere kan justeres til mælgassen, skal sensoren udskiftes.

Dräger Sensor CatEx SR

ADVVARSEL

Risiko for eksplosion!
Hvis CatEx-sensoren udsættes for brint i længere tid (> 1 time) og temperaturerne (<-10 °C) er for lave, kan der blive vist målte værdier, der er for lave.
For den regelmæssige og planlagte måling af brint skal Dräger gasadvarselsanordning indstilles til mælgassen brint.

5 Generelle produktinformationer


Sensortypen XDS 03 ** kan bruges som en egensikker komponent med mærkningen Ex da ia I Ma og Ex da ia IIC T4 Ga under følgende forhold:
Sensoren må kun tilsluttes til en egensikker strømkreds med beskyttelsesklasse "ia".

Specielle instruktioner

Følertypen XDS 03 ** skal installeres i et hus, der er klassificeret efter IP54 og garanterer mekanisk beskyttelse.
Dräger gasdetektionsenheder opfylder disse krav.
Enheden er lukket fra fabrikken og indeholder ingen flammesikre huller.

Egensikkerhedsparameter maks. input maks. intern kapacitet maks. intern induktans : P_i ≤1,3 W @+40 °C; 1,2 W @+60 °C
Ci: ingen koncentreret kapacitet tilgængelig
Li: ingen koncentrerede induktiviteter
-40 °C til +40/+60 °C

Omgivelsestemperatur på installationsstedet : Type: XDS 03**
Serienummer:¹
Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga
IECEx BVS 21.0076U
I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga
BVS 21 ATEX E 072U


0158
Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Germany

Dräger Sensor CatEx SR

^[1] Byggeåret findes ved hjælp af 3. bogstav i fabriksnummeret på typeskiltet: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 usw. (Bogstaver G, I, O, Q, V er udeladt). Eksempel: Serienummer ARSA-0054, 3. bogstav er et S, dvs. byggeår 2023.

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

måling av hydrogen.
Hvis eksponering for sensorgifter i en svømmende konsentrasjon ikke kan utelukkes eller dersom det oppstår betydelig sensitivitet eller nulpunktsdrift, må justeringsintervallet forkortes.
Lokale retningslinjer og lover må følges ved valg av justeringsintervall.
IEC60079-29-2-standarden inneholder generell informasjon om sensorjustering.
Justeringsstatusen må bestemmes ved å påføre nulgass og testgass med jevne mellomrom - daglig opp til hver 6. måned, avhengig av bruk.

Justering av nulpunkt

Bruk gass som er fri for brennbare gasser og damper (f.eks. syntetisk luft).
Omgøelsesluft kan inneholde brennbare stoffer i ukjente konsentrasjoner og dermed føre til feiljustering av nulpunktet.

Justering av følsomheten

Dräger anbefaler at apparatet justeres med den gassen som den skal måle ved bruk.
Bruk reservedassjustering kun dersom det ikke er mulig å foreta en mælgasskalibrering.
En reservedassjustering med en erstatningsgass baserer seg på sammenligning av typiske stoffspekifikke følsomheter.
Typiske stoffspekifikke følsomheter registreres av Dräger med nye sensorer.
De enkelte stoffspekifikke følsomheter kan endres i løpet av sensorens levetid.
Det må derfor forventes en ekstra målefeil ved reservedassjusteringer.
De overvåkede gassene metan og hydrogen må ikke justeres med en reservedass.

и MERKNAD

Målinger i varmeledningsområdet (5 til 100 Vol% CH4) er kun mulig i forbindelse med automatisk omkobling av måleområde, og de er også mulig ved fravær av oksygen.
Dette alternativet er kan bare stilles inn for mælgassen metan.

Dräger Sensor CatEx SR

FORSIKTIG

Ikke pust inn testgassen.
Helsefare!
Fareanvisninger på relevante HMS-blad må følges.
Sørg for at utgass ledes til avsgug eller til friluft.

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Dräger Sensor CatEx SR

Herkkyiden kalibrointi Dräger suosittelee laitteiden kalibrointia sillä kaasulla, jonka toiminta pitää todistaa. Jos kohdekaasun kalibrointi ei ole mahdollista, voidaan valita vaihtoehtoisesti kalibrointi korvauskaasulla. Korvauskaasulla kalibrointi perustuu tyypillisten ainekohtaisten herkkyyksien vertailuun. Dräger on määrittänyt tyypilliset ainekohtaiset herkkyydet uudenveroisilla antureilla. Yksilölliset ainekohtaiset herkkyydet voivat muuttua anturin käyttöiän kuluessa. Siksi korvauskaasun kalibroinnissa täytyy ottaa huomioon ylimääräinen mittausvirhe. Valvuttuun kaasuja, metaania ja vetyä, ei saa kalibroida korvauskaasulla.

HUOMAUTUS

Mittaukset lämmönjohtavuusalueella (5—100 Vol% CH4) ovat mahdollisia vain, jos mittausalueen vaihto tapahtuu automaattisesti. Mittaukset ovat tällöin mahdollisia myös hapettomassa tilassa. Mitä asetuksen voi valita vain, jos mittauskaasu on metaani.

	HUOMIO
!	Älä hengitä testikaasua. Terveysvaara! Noudata turvallisuusohjeiden mukaisia vaaralausekkeita. Huolehdi kaasun johtamisesta hormiin tai ulos.

Käytä saatavilla olevaa testikaasua (esim. 50 % LEL ilmassa). Dräger suosittelee käyttämään kalibrointiin ja toimintatestiin Drägerin testikaasua.

4 Tekniset tiedot

Ympäristöolosuhtet	: välillä -20 ja +55 °C/700-1300 hPa/0-95 % RF -40 °C ja -20 °C välillä lyhytaikaisesti
Varastointiolosuhtet	: -20 °C ja +40 °C välillä /0-80 % RF
Anturin käyttöikä	: vähintään 3 vuotta noudatettaessa varastointi-, asennus- ja käyttöolosuhteille asetettuja vaatimuksia.

HUOMAUTUS

Valvotussa ilmakehässä olevat katalyysaattorimyrkkyjen komponentit (esim. haihtuvat pii-, rikki- sekä raskasmetallyhdistelmät tai halogenoidit hiilivedyt) voivat vahingoittaa katalyyttisiä antureita. Kun anturia ei voi enää kalibroida kohdekaasulla, anturi pitää vaihtaa.

	VAROITUS
!	Räjähdysvaara! CatEx-anturin altistussa pitkään (> 1 h) vedylle ja alhaisille lämpötiloille (<-10 °C) voidaan saada liian alhaisia mittausarvoja. Vedyn säännöllistä ja suunniteltua mittausa varten Drägerin kaasuvaroituslaitteeseen täytyy syöttää mittauskaasuna toimivaa vetyä.

5 Yleiset tuotetiedot

XDS 03** -tyyppistä anturia voidaan käyttää luonnostaan vaarattomana komponentina varustettuna merkinnällä Ex da ia I Ma ja Ex da ia IIC T4 Ga seu-raavin ehdoin: Anturin saa liittää ainoastaan luonnostaan vaarattomaan virtapiiriin, jonka suojausluokka on "ia".

Erityiset ohjeet

Tyypin XDS 03** anturi pitää asentaa koteloon, joka on IP54-luokiteltu ja takaa mekaanisen suojan. Dräger-kaasunmittauslaitteet täyttävät nämä edellytykset. Laitte on tehdassuljettu eikä sisällä sytytyslämpiyöntinvarmoja rakoja.

Ominaisuusparametrit	
virrankulutus enint.	P ₁ ≤1,3 W @+40 °C; 1,2 W @+60 °C
sisäinen kapasiteetti enint.	Ci: keskitettyä kapasiteettia ei ole saatavilla
sisäinen induktanssi enint.	Li: keskitettyä induktanssia ei ole saatavilla
Ympäristön lämpötila asennuspaikassa	-40 °C – +40/+60 °C
Anturimerkintä standardien IECEx ja 2014/34/EU mukaiset	Tyyppi: XDS 03** Sarjanumero: ¹ Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga IECEx BVS 21.0076U I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga BVS 21 ATEX E 072U

	0158
	Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Saksa

- ↑ Valmistusvuosi muodostuu tyypinliven valmistusnumeron kolmannelsta kirjaimesta: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 jne. (Kirjaimet G, I, O, Ö ja V jätetään pois). Esimerkki: sarjanumeron ARSA-0054 kolmas kirjain on S eli valmistusvuosi on 2023.

6 Ohjeet jätahuoltoa varten

HUOMAUTUS

Älä hävitä antureita talousjätteiden mukana. Anturit on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Tietoja asianmukaisesta hävittämisestä saat ympäristöviran-omaisilta ja jätahuoltoyrityksiltä. Tiedot draegerenteista löytyvät tuoteturvallisuus tiedotteesta (www.draeger.com).

HUOMAUTUS

Tarkemmat tiedot anturista ja sen käytöstä löytyvät anturin ohjekirjasta (paina linkkiä: www.draeger.com/sensorhandbook tai skannaa QR-koodi).

	0158
	Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Saksa

© DrägerSensor on Drägerin Saksassa rekisteröimä tavaramerkki.

ja - **取扱説明書**

	注意
!	このデータシートは、X-am 2800 と X-am 5800 の取扱説明書の補足説明です。DrägerSensor CatEx SR を取扱う場合、Dräger ガス検知警報器に関する適切な知識を有し、および取扱説明書の指示に必ず従ってください。

1 使用目的

DrägerSensor CatEx SR (センサータイプ XDS 03**) は、環境大気中の可燃性ガス・蒸気を検知します。

測定範囲 0 ～ 100 % LEL もしくは 0 ～ 100 Vol% CH₄

デジタル表示の最小解 1 % LEL 測定範囲 0 ～ 100 % LEL、

像度 1 Vol% 測定範囲 0 ～ 100 Vol% CH₄

	警告
!	CatEx SR を 100% LEL と 5 Vol% CH ₄ までの測定範囲で安全にご利用になるには少なくとも 12 Vol% の酸素濃度が必要となります。酸素の少ない大気中 (<12 Vol%) で測定する場合には低い測定値が表示される場合があります。

2 新しいセンサーの組立と使用開始

センサーを組み立てるには該当するセンサーの取扱説明書に従ってください。センサーは、取り付ける直前に保護用の袋から取り出します。印刷されているセンサーコードをご利用ください。センサーは予熱時間が終了してから調整します (センサーの取扱説明書に従ってください)。

3 校正

調整間隔

弊社は、3 か月から 6 か月ごとに調整を行うように推奨します。新型センサーは、短い調整間隔が必要となる場合があります。このことは、とりわけ、水素の測定に当てはまります。悪影響を及ぼす濃度のセンサー毒素にセンサーが暴露される危険を排除できない場合、または明らかな感度ドリフトまたはゼロ点ドリフトが発生する場合は、調整間隔を短縮する必要があります。調整間隔を決定する場合には地元のガイドラインや法律に従ってください。センサーの調整に対する一般的な指示としては Norm IEC60079-29-2 が盛り込まれています。ゼロガスおよび校正用ガスを使用して、使用状況に応じて毎日から半年ごとの範囲で定期的に調整状態を確認します。

ゼロ点校正

可燃性ガスや蒸気を含まないガス (例：合成空気) を使用してください。環境空気には濃度の不明な可燃性物質を含んでいる場合があり、これがゼロ点校正の誤りの原因となります。

感度校正

弊社は、センサーの校正に使用時の検知対象ガスと同じガスを使用することを推奨します。検知対象ガスによる校正が不可能な場合には、代替ガスによる校正を行うことができます。代替ガス校正は、代表物質固有の感度との比較になります。この感度比は、弊社の新品時のセンサーにおいて算出されています。物質固有の感度はそれぞれセンサーの寿命期間中に変化する場合があります。このため代替ガスによる校正を行う場合には補足的な計測誤差を見込んでおく必要があります。モニターするメタンガスおよび水素ガスを代替ガスで校正しないでください。

注意

伝熱範囲での測定値 (5 ～ 100 Vol% CH4) は自動測定範囲の切替を行っているのみ利用可能であり、酸素が無い場合にも可能です。このオプションは測定ガスであるメタンについてしか設定できません。

	注意
!	校正用ガスを吸い込まないでください。 健康被害の危険！ 該当する安全データシートに記載されている安全性に関する指示に従ってください。ドラフトチャンパー内もしくは屋外へ排気します。

市販の校正用ガスをご利用ください (例：50%LEL/ 空気)。弊社は、調整と機能テストに弊社の校正用ガスを使用するように推奨します。

4 テクニカルデータ

環境条件
: -20 ～ +55 °C/700 ～ 1300 hPa/0 ～ 95 % 相対湿度
短期間では -40 bis -20 °C

: -20 ～ +40 °C/0 ～ 80 % 相対湿度

保管条件
: 保管および設置と運用条件を遵守した場合は少なくとも3年。

注記

揮発性シリコン、硫黄化合物、重金属化合物、ハロゲン化炭化水素などの触媒毒が含まれている場合には、これが触媒センサーを損傷させる場合があります。センサーが測定対象ガスで校正できない場合には、センサーを交換する必要があります。

警告

爆発の危険！ CatEx Sensors が長時間 (1 時間以上)、低温 (-10 °C以下) で水素にさらされた場合、測定値が低くなりすぎる可能性があります。定期的に計画的に水素を測定するには、Dräger ガス検知警報器を水素の測定ガスに設定する必要があります。

5 製品に関する一般事項

センサータイプ XDS 03** は、Ex da ia I Ma と Ex da ia IIC T4 Ga のマークのある本質安全なコンポートとして次の使用条件の下でご利用になれます。センサーは、保護クラス 「ia」の本質安全回路にのみ接続できます。

特別な注記

センサータイプが XDS 03** の場合は、保護等級 IP54 に分類され機械的な保護が保証されているハウジングに組み込んでください。Dräger ガス検知警報器は、このような条件を満たしています。ユニットは工場に応じて閉じられており、点火に対して安全なスリットは含まれていません。

本質安全温度

最大消費電力 P₁ ≤1,3 W @+40 °C、1,2 W @+60 °C

最大内部容量 Ci : 集中した容量無し

最大内部インダクタンス Li : 集中したインダクタンス無し

設置場所の大気温度 -40 °C ～ +40/+60 °C

IECEx と 2014/34/EU に従ったセンサー表記
型式 : XDS 03**

シリアルナンバー : 1 Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga IECEx BVS 21.0076U I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga BVS 21 ATEX E 072U

	0158
	Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Germany

- ↑ 建設年は 3 日から取扱に記載されているシリアル番号の文字 : R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 など (文字 G, I, O, Ö ja V は含まれていません)。例 : シリアルナンバー ARSA-0054 の場合、3 番目文字は S なので、製造年は 2023 年になります。

6 廃棄に関する注意事項

注記

センサーは家庭ごみとして処分できません。センサーは、地元の規則に従って適切にごみ処理されなくてはなりません。詳細情報については、管轄の地方自治体および廃棄処理業者にご確認ください。内容物についての情報は、製品と安全性に関する情報シートをご覧ください (www.draeger.com)。

注記

センサーとご利用方法に関する詳細な情報は、センサーハンドブックに記載されています (次のリンクを呼び出すか : www.draeger.com/sensorhandbook あるいは QR-Code をスキャンしてください)。

© DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。

	kk - Paidalanu jöningdegi nūsqaulyq
---------------	--

! ABAI BOLYŇYZ

Bul tehnikalyq tölqüjat X-am 2800 jáne X-am 5800 paidalanu jöningdegi nūsqaulyǵyna arnalǵan qosymsha bolyp tabylady. DrägerSensor CatEx SR dachigın paidalanu üşin naqty bilim jáne Dräger gaz analizatorlaryn paidalanu jöningdegi nūsqaulyqty ústanu talap etiledi.

1 Paidalanu aiasy

DrägerSensor CatEx SR dachıǵı (XDS 03** dachik túri) qorshaǵan orta auasynndaǵy janǵys gazdardy jáne bulardy anyqtau üşin qoldanylady.
Ólşeu diapazony
0-100 % aralyǵyndaǵy tömengi jarylyş şegi nemese 0-100 köl% CH₄

Sandyq indikatoryń eń tömen ajyratymdylyǵy
0-100 % aralyǵyndaǵy tömengi jarylyş şegi
ólşeu diapazony üşin 1 % tömengi jarylyş şegi,
0-100 köl% CH₄ ólşeu diapazonyna arnalǵan 1 köl%

! ESKERTU

CatEx SR dachigin 100% tömengi jarylyş şegi men 5 köl% CH₄ ólşeu diapazonynda qauıpsız paidalanu üşin keminde 12 köl% ottegi konsentrasiyası qajet. Ottegi mólşeri az atmosferada (<12 köl%) ólşeu kezinde ólşeu mänden tym tömen boluy múmkin.

2 Jańa dachiktı ornatu jáne qoldanysqa engizu

Dachiktı ornatu üşin tiisti qurylyǵynyń paidalanu jöningdegi nūsqaulyǵyn oryndaıfyz. Dachiktı qorǵanys qapsyǵynnan ornatu aldında ǵana aluǵa bolady. Basylǵan dachik kodyn paidalanıfyz. Dachiktı iske qosylyu uaqyty aiaqталǵannan keirn kalibrlefiz (qurylyǵynyń paidalanu jöningdegi nūsqaulyǵyn qaraıfyz).

3 Kalibrleu

Kalibrleu aralyǵy

Dräger kompaniasy kalibreudi ár 3-6 ai сайyn oryndap túrudy úsynady. Jańa dachikter bastapqy kezeńde qysqa kalibrleu aralyǵyn qajet etui múmkin. Bul ásirde sutekti ólseuge qatysty. Keri áser etetin dachik ularynyń áserine úyrauyın boldyрмаu múmkin emes bolsa nemese eeluli sezimtaldy nemese nöldik nukte driffter oryn alsa, kalibrleu aralyǵy qysqartyluy tiis. Kalibrleu aralyǵyn tańdaǵanda jergilikti erejeler men zańdardy eskeru qajet. Dachiktı kalibrleu boıynsa jalpy nūsqaular IEC60079-29-2 standartynda qamtylǵan. Kalibrleu küiin nöldik gaz ben synaqtyq gazdy júieli aralyqpen beru arqly anyqtau paidalanylyuna bailanysty kún сайnyǵy kalibrleuden 6 aida bir retke deın oryndaluy tiis.

Nöldik nukteni retteu

Janǵys gazdary men bulary joq gazdy paidalanyfyz (mysaly, sintetikalıq aua). Qorshaǵan orta auasynyń qúramynda belgisiz konsentrasiadaǵy janǵys zattekter boluy múmkin, bul nöldik nuktenin qate kalibrleuine ákelui múmkin.
Sezimtaldyqty retteu

Dräger kompaniasy qurylyǵylardy paidalanu túrgysynda dáleldenui tiis gazben kalibreudi úsynady. Maqsatty gaz kalibreui múmkin bolmaǵan jaǵdaida balama retinde qosalyq gaz kalibreuin paidalanuǵa bolady. Qosalyq gaz kalibrleu ádettegi zatqa tán sezimtaldyqtardy salystryuǵa negizdelgen. Ádettegi zatqa tán sezimtaldyqtardy Dräger kompaniasy jańa dachikter arqly anyqlady. Jeke zatqa tán sezimtaldyqtar dachiktin qyzmet etu merzimi barysynda ózgerui múmkin. Tıisinshe qosalyq gaz kalibrleuin oryndau kezinde qosymsha ólşeu auytyq boluy múmkin ekenin eskeru qajet. Baqylanatyn metan jáne sutek gazdary qosalyq gazben retteuge bolmady.

! NŪSQAU

Jyly ótkizgiştik diapazonyndaǵy ólşeuler (5-100 köl% CH₄) ólşeu diapazonyn avtomatty auystyrumen birge ǵana qoljetimdi jáne ottegi bolmaǵan kezde de múmkin bolady. Bul opsia tek metan ólşeu gazy üşin retteledi.

! ABAI BOLYŇYZ

Synaqtyq gazdy jötpaıfyz. **Densaulıq üşin qauıptı!** Tıisti qauıpsızdik tölqıjatymyńı qauıp turaly nūsqaularyn oryndaıfyz. Sorǵysqa nemese syrtqa búryp jiberudi qarastyryfyz.

Naryqta qoljetimdi synaqtyq gazdy qoldanyfyz (mysaly, auadaǵy 50 % tömengi jarylyş şegi). Dräger kompaniasy kalibrleu jáne funksiany synau üşin Dräger synaqtyq gazyn paidalanudy úsynady.

4 Tehnikalyq derekter

Qorshaǵan orta jaǵdailary
: -20 - +55 °C/700 - 1300 gPa/0-95 % sal. ylgaldylyq

az uaqytqa -40 - -20 °C aralyǵynda

: -20 - +40 °C/0 - 80 % sal. ylgaldylyq
: saqtau, ornatu jáne paidalanu sartтары
saqtalǵan jaǵdaida keminde 3 jyl.

! NŪSQAU

Baqylanatyn atmosferadaǵy katalizator ularynyń úlesteri (mysaly, jeńil bulanatyn kremni, kúkir, auyr metaldy qosylystar nemese kómirsutektiń galogenidı tuyndylary) katalitikalyq dachikterdi zaqymdauy múmkin. Dachik maqsatty gazǵa kalibrlebeitin bolsa, dachiktı auystyru kerek.

! ESKERTU

Jarylyş qauıı bar! CatEx dachigin sutektiń jáne tömen temperaturalardyń (< als -10 °C retinde) áserine úzaq (> 1 saǵ) úsyratqan jaǵdaida, tym tömen ólşeu mänden kórsetilui múmkin. Sutekti júieli túrde jáne josparly ólşeu üşin Dräger gaz analizatory sutek ólşeu gazyna rettelui kerek.

5 Önim turaly jalpy aqparat

XDS 03** tipti dachiktı kelesi jaǵdaldarda Ex da ia I Ma jáne Ex da ia IIC T4 Ga dep belgilengen úsqyn qauıı joq komponent retinde paidalanuǵa bolady: Dachiktı tek «ia» qorǵanys klasy bar úsqyn qauıı joq elek tribegine qosuǵa bolady.

Ereşse nūsqaular

XDS 03** tipti dachik IP54 klasifikasiyasyna jatatyn jáne mehanikalıq qorǵanysty qamtamasyz etetin korpusqa ornатыlyu kerek. Dräger gaz analizatorlary osy sartтарǵa sai keledi. Qurylyq zauytta tyǵyzdalǵan jáne jalynnyń ótip ketuinen qauıpsız baǵanalary joq.

Úsqyn qauıpsızdigi parametri

maks. tútynylatyn quat P₁ ≤1,3 Vt @+40 °C; 1,2 Vt @+60 °C

maks. işki syjymdylyq Ci: konsentrasialanǵan quatter joq

maks. işki induktivtilik Li: konsentrasialanǵan induktivtilik joq

Ornatu ornyndaǵy qorshaǵan orta temperaturasy -40 °C - +40/+60 °C

IECEx jáne 2014/34/EU direktivasyna sáikes

dachiktı tańbalau
Túr: XDS 03**
Serialyq nómiri:¹ Ex da ia I Ma, Ex da ia IIC T4 Ga IECEx BVS 21.0076U I M1 Ex da ia I Ma, II 1G Ex da ia IIC T4 Ga BVS 21 ATEX E 072U

	0158
	Dräger Safety, D-23560 Lübek, Germania

- ↑ Qıarstrylǵan jlyl aqparattyq taǵtılasada ornalasqan zauıtyfyz nómirdin 3-áripinen alyndady: R = 2022, S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 jáne t.s.s. (G, I, O, Ö, V arqpen túsinilgen). Mıesli: Serialyq nómır ARSA-0054, 3-árpı — S, al qıarastyrlǵan jlyl — 2023.

6 Kádege jaratu boıynsa nūsqaular

! NŪSQAU

Dachikterdi túrmystyq qoqysqa tastamaıfyz. Dachikter jergilikti erejelerge sáikes kádege jaratyluy tiis. Aqparatty qorshaǵan ortany qorǵau jáne retteuşı organdar men qaldyqtardy kádege jaratu boıynsa ókiletli kásiportyndar beredi. Qúramdas bölşekter turaly aqparat ónimniń qauıpsızdigi turaly aqparattyq qaǵazda bar (www.draeger.com).

! NŪSQAU

Dachik jáne ony paidalanu turaly tolyǵyraq aqparat dachik nūsqaulyǵynda berilgen (www.draeger.com/sensorhandbook siltemesine ótufız nemese QR-kodty skanerlefiz).

© DrägerSensor — Germaniadaǵy Dräger kompaniasynyń tirkelegen sauda belgisi.

Declaration of Conformity

	0158
	Dräger Safety, D-23560 Lübeck, Germany

	0158
	Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

Wir / we Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

	0158
	Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product

	0158
	Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

	0158
	Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt and is in compliance with the following directives by application of the listed standards